

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO  
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS MODERNAS  
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E  
LITERÁRIOS EM INGLÊS**

**FERNANDO BEZERRA DE BRITO**

*Melmoth the Wanderer,*  
**um sermão gótico irlandês**

São Paulo  
2013

FERNANDO BEZERRA DE BRITO

*Melmoth the Wanderer,*  
**um sermão gótico irlandês**

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos e Literários em Inglês, do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, para a obtenção do título de Doutor em Letras.

Área de Concentração:  
Estudos Linguísticos e Literários em Inglês

Orientadora: Prof<sup>a</sup> Sandra Guardini T. Vasconcelos

São Paulo  
2013

Autorizo a reprodução e divulgação total ou parcial deste trabalho, por qualquer meio convencional ou eletrônico, para fins de estudo e pesquisa, desde que citada a fonte.

Catálogo-na-Publicação  
Serviço de Biblioteca e Documentação  
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas – FFLCH – USP

Brito, Fernando Bezerra de.

Melmoth the Wanderer, um sermão gótico irlandês / Fernando Bezerra de Brito; orientadora Guardini T. Vasconcelos. – São Paulo, 2013.  
225 f.

Tese (doutorado) – Universidade de São Paulo, 2013.

1. Romance gótico. 2. Retórica sagrada. 3. Literatura irlandesa. 4. Prosa de ficção romântica. 5. Religião.

Nome: BRITO, Fernando Bezerra de

Título: *Melmoth the Wanderer*, um sermão gótico irlandês

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos e Literários em Inglês, do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, para a obtenção do título de Doutor em Letras.

Aprovado em:

Banca Examinadora

Prof. Dr. \_\_\_\_\_ Instituição: \_\_\_\_\_  
Julgamento: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof. Dr. \_\_\_\_\_ Instituição: \_\_\_\_\_  
Julgamento: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof. Dr. \_\_\_\_\_ Instituição: \_\_\_\_\_  
Julgamento: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof. Dr. \_\_\_\_\_ Instituição: \_\_\_\_\_  
Julgamento: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof. Dr. \_\_\_\_\_ Instituição: \_\_\_\_\_  
Julgamento: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

À professora Sandra Vasconcelos, com admiração e gratidão, pelo apoio e orientação, da iniciação científica ao doutorado.

## AGRADECIMENTOS

Em primeiro lugar, gostaria de agradecer a minha orientadora, a Profª. Sandra Vasconcelos, pelos caminhos indicados e, sobretudo, pelo incentivo precioso ao longo da jornada. Sem a sua orientação, este trabalho não seria possível.

Agradeço a minha esposa Michelly, pelo companheirismo, compreensão e ajuda em todas as horas; ao meu irmão Fábio, pela leitura atenta e sugestões; ao meu cunhado, Michel, pela revisão; aos meus sogros; ao amigo, Fabiano; ao meu irmão espiritual Walter; ao meu patrão e amigo, Oceano Vieira de Melo, as minhas irmãs Cecília e Alessandra, e a minha mãe Elmira, o início de tudo.

Registro aqui também a minha gratidão aos professores Jorge de Almeida e Vagner Camilo, que integraram a banca do meu exame de qualificação, pois acreditaram no potencial deste trabalho e ofereceram sugestões valiosas.

Por fim, o meu obrigado especial ao reverendo-escritor Charles Robert Maturin e seus *criminals of imagination*.

If I possess any talent, it is that of darkening the gloomy, and of deepening the sad; of painting life in extremes, and representing those struggles of passion when the soul trembles on the verge of the unlawful and the unhallowed.

In the following pages I have tried to apply these powers to the scenes of actual life: and I have chosen my own country [Ireland] for the scene, because I believe it the only country on earth, where, from the strange existing opposition of religion, politics, and manners, the extremes of refinement and barbarism are united, and the most wild and incredible situations of romantic story are hourly passing before modern eyes.

Charles Robert Maturin, 1812

## RESUMO

BRITO, Fernando Bezerra de. *Melmoth the Wanderer, um sermão gótico irlandês*. 2013. 225 f. Tese (Doutorado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2013.

Neste trabalho, desenvolvemos uma reflexão sobre uma das principais obras do romance gótico e da prosa de ficção romântica em língua inglesa – *Melmoth the Wanderer* (1820), do clérigo dublinense Charles Robert Maturin (1782-1824). Buscamos analisar *Melmoth* como um sermão gótico irlandês, isto é, um híbrido de romance gótico e sermão sacro, cuja forma é estruturada pelo contexto sócio-histórico da Irlanda do início do século XIX, época caracterizada pelo acirramento das tensões entre católicos e protestantes. Nessa análise, consideramos também a produção sermonística e ensaística do autor. A religião, que se mostra o princípio organizador do romance, foi entendida em sua natureza dialética entre o *eterno*, as doutrinas teológicas e suas proposições transcendentais, e o *temporal*, a práxis dos fiéis no mundo. Demonstramos como o escritor-reverendo utiliza uma série de procedimentos retórico-argumentativos da oratória sagrada na tessitura do romance a fim de amplificar o seu grau persuasivo, transformando-o em arma de propaganda política contra a campanha pela Emancipação Católica. Discutimos ainda a fortuna crítica e a recepção do romance em vários países europeus, em especial na França, onde influenciou sobremaneira escritores como Honoré de Balzac, Victor Hugo e Charles Baudelaire.

Palavras-chave: Romance Gótico. Retórica Sagrada. Literatura Irlandesa. Prosa de Ficção Romântica. Religião.



## ABSTRACT

BRITO, Fernando Bezerra de. *Melmoth the Wanderer, an Irish gothic sermon*. 2013. 225 f. Tese (Doutorado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2013.

This study looks at one of the masterpieces of the Gothic novel and the Romantic prose fiction in the English language: *Melmoth the Wanderer* (1820), written by the Dubliner cleric Charles Robert Maturin (1782-1824). One tries to analyze Melmoth as an Irish Gothic sermon, ie, a hybrid of gothic novel and sermon whose shape is structured by the socio-historical context of 19th century Ireland, a period characterized by the deepening of tensions between Catholics and Protestants. This analysis also takes into account Maturin's sermons and essays. Religion, which is the organizing principle of the novel, is understood in this study by its dialectic between the *eternal* (theological doctrines and their transcendental propositions), and the *temporal* (the practice of the faithful in the world). The study argues that the writer-cleric uses a series of rhetorical-argumentative procedures of sacred oratory in the making of the novel in order to increase its persuasive appeal, turning it into a weapon of political propaganda against the campaign for Catholic emancipation. It also assesses the novel's reviews and reactions in several European countries, particularly in France, where it greatly influenced writers such as Honoré de Balzac, Victor Hugo, and Charles Baudelaire.

Keywords: Gothic Romance. Sacred Rhetoric. Irish Literature. Romantic Prose Fiction. Religion.

## SUMÁRIO

1	O GÓTICO IRLANDÊS DO REVERENDO CHARLES ROBERT MATURIN	11
1.1	<b>O clérigo de Dublin e suas criações literárias</b>	15
1.2	<b>Os primeiros críticos de Melmoth</b>	38
1.3	<b>Os derradeiros anos de Maturin e o destino de sua obra</b>	67
2	O ETERNO E O TEMPORAL	98
2.1	<b>A construção do sermão gótico de Maturin</b>	117
2.2	<b>A pregação reformista contra o catolicismo</b>	131
2.3	<b>O grotesco, o psicológico e o sublime em Melmoth</b>	146
2.4	<b>Eva e a serpente</b>	155
3	O INÍCIO E O FIM DAS ANDANÇAS DO VIANDANTE	163
	REFERÊNCIAS	167
	ANEXOS	192

## Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

